

Interpreter Review Board Meeting
August 3, 2012
1:00pm-3:00pm
4600 Valley Rd
Conference Room 4A

A. Call to Order:

The meeting of the Nebraska Interpreter Review Board was called to order by Chairperson Theiler at 1:02pm in the Conference Room 4A in Lincoln, NE.

Board Members present: Mr. Gary Theiler (Chair), Ms. Vicki Steinhauer-Campbell (Vice-Chair), Mr. David Montgomery, Ms. Barb Woodhead, Dr. Peter Seiler

Interpreters: Ms. Kelly Brakenhoff and Ms. Katrina Watton

Public attendees: Mr. Jerry Siders

Staff: Ms. Traci Cooney and Mr. Ben Sparks

Members Absent: Mr. Bob Deaton

B. Approval of Agenda:

- a. Add 3B under New Business – Mr. Sparks’ Role in the meetings.

Motion to accept agenda as amended.

[Dr. Peter Seiler/ Ms. Barbara Woodhead/Motion passed]

C. Approval of minutes from May 11, 2012:

Motion to approve minutes as written.

[Mr. David Montgomery/Ms. Barbara Woodhead/Motion Passed]

D. Public Comments – None

E. Executive Session

Motion to go into executive session at 1:15pm for the purpose of receiving investigative reports and further request that staff and new IRB board member, Jerry Siders, stay during this session.

[Mr. David Montgomery/Ms. Barbara Woodhead/Motion passed]

Motion to come out of executive session at 2:39pm.

[Mr. David Montgomery/Ms. Barbara Woodhead/Motion passed]

Motion that the Interpreter Review Board requests more investigational information be provided to the Executive Committee and that the staff review

the information and determine if a meeting of the Interpreter Review Board is needed before the next Full Commission Board Meeting.

[Mr. David Montgomery/Ms. Barbara Woodhead/Motion passed]

F. Old Business

- a. Task Force Update
 - i. Mr. Sparks updated members regarding the Task Force that was created regarding the QAST testing tool. The Task Force has met 2 times so far. They are looking at information regarding several other tools to find a recommendation to replace the current QAST tool. They are looking at the Texas BEI and Virginia, Utah and Wisconsin's tools. They have decided to recommend to the Full Commission Board to grandfather level 4s and 5s from the current QAST tool. The next Task Force meeting is scheduled for August 7 in the Omaha office building.
- b. Rules and Regulations Update Committee Report
 - i. Dr. Seiler updated that the committee is finished reviewing the Rules and Regulations and discussing changes. He will work on striking through the old language and entering the new language. Dr. Seiler provided a few examples of what changes will be recommended. When he is finished with the strikethroughs and new language, he will send a copy to all members to review and vote at the next Interpreter Review Board Meeting in November. Ms. Woodhead asked if the sanctions needs to be reviewed. Mr. Montgomery stated that the board as a whole will review those at the November meeting as well as look at the fees section. Dr. Seiler stated that there were issues that arose with the state auditors regarding the fees charged for Licenses. The state auditors recommend that the fee should be based on how much NCDHH is paying out. Mr. Montgomery stated that he doesn't think there are other state licenses that have a cost-based fee. He recommended asking other agencies if they have a cost-based fee and how they arrive to their final number.

G. New Business

- a. New Members
 - i. Dr. Seiler welcomed Mr. Jerry Siders to the board. He stated that the other new member will be Ms. Margie Propp who was unable to attend today's meeting
- b. Mr. Sparks' Role in the meetings
 - i. Dr. Seiler explained that there were some questions regarding what Mr. Spark's role is and why he is in attendance of these meetings. He explained that Mr. Sparks investigates complaints, looks over the Rules and Regulations and otherwise serves as a staff to the IRB. In the meetings, he wouldn't be included in discussion or

interrupt the meeting but will add information when asked. He functions as a technical advisor.

H. Public Comments – NONE

I. Announcements

- a. Dr. Seiler stated that the Heartland 5K is August 4 at 9am in Freedom Park in Omaha. This is done by the Osmond Foundation.

Next Meeting November 2, 2012

Meeting adjourned 3:08pm